

il-Ġermanja-Frankfurt am Main: Xogħol tal-kostruzzjoni għal-ferroviji

OJ S 89/2022 06/05/2022

Avviż ta' modifikazzjoni

Xogħlijiet

Il-bażi ġuridika:

Direttiva 2014/25/UE

Taqsimi I: Awtorità/entità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: DB Netz AG

Indirizz postali: Theodor-Heuss-Allee 7

Belt: Frankfurt am Main

Kodiċi NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: D-60486

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Deutsche Bahn AG, Beschaffung Infrastruktur Region Südost, Einkauf Bauleistungen (FE.EI-SO-B), Ammonstraße 8, D-01069 Dresden (1B6)

Posta elettronika: Bekanntmachungen@deutschebahn.com

Telefown: +49 34123424805

Faks: +49 3412342399

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ewlieni: <http://www.deutschebahn.com/de/geschaefte/lieferantenportal>

Indirizz tal-profil tax-xerrej: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

Taqsimi II: L-għan

II.1. L-għan tal-ksib

II.1.1. Titlu

20FEI43541 ESTW Altenburg und Bahnhof Altenburg (Bauleistungen Los 204) - MKA 037

Numru ta' referenza: MKA 037

II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

45234100 Xogħol tal-kostruzzjoni għal-ferroviji

II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Xogħlijiet

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

20FEI43541 ESTW Altenburg und Bahnhof Altenburg (Bauleistungen Los 204)

Nru tal-lott: 204

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

45233120 Xogħlijiet tal-kostruzzjoni tat-toroq, 44322100 Kanali tal-cable, 45221112 Xogħol ta' kostruzzjoni ta' pontijiet tal-ferrovija, 45231400 Xogħol tal-kostruzzjoni tal-linji ta' l-enerġija elettrika, 45234116 Xogħol tal-kostruzzjoni tal-binarij

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: DEG0M Altenburger Land

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: D-04600 Altenburg (Thüringen)

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist fil-mument tal-konkluzjoni tal-kuntratt

LOS 2 (Vergabelos 204) — Bahntechn. Ausrüstungsleistungen:

— OLA (u. a. ca 160 Maste, ca. 29 000 m Längskettenwerk) einschl. Gründungen;

— 50 Hz (Weichenheizung, Gleisfeldbeleuchtung, Bahnsteigbeleuchtung, Herstellung Erdungsanlagen);

— TK (Verlegung Cu-Strecken-kabel / LWL-Kabel auf 10 000 m, EMA, BMA, ISS, DB MAS — Kabelbeistellung durch AG);

— LST (Bauzustandsanpassungen Alttechnik; Rückbau Außenanlage (Signale, Weichenantriebe, Rückbau

Innenanlagen Stellwerke, Neubau Außenanlagen, Rückbau LST-Kabel 87 000 m, Verlegung LST-Kabel 125

000 m) — Kabelbeistellung durch AG);

Besonderheiten:

Bauen unter Aufrechterhaltung des elektrischen Eisenbahnbetriebes, teilweise Sperrpausen; Bauen im

innerstädtischen Gebiet, teilweise eingeschränkte Zugänglichkeiten, paralleles Bauen mit anderen Firmen. Bauleistungen Los 203:

Oberbau (ca. 20 km Gleise, 42 Weichen (Beistellung Oberbaustoffe durch AG)), Tiefbau (ca. 70.000 m³ Erdarbeiten, 117.000 m² Planum herstellen), Kabeltiefbau (ca. 22 km

Kabelgefäßsysteme), Mittellängsverbau herstellen ca. 5,4 km;

Ingenieurbau (u.a. Neubau 7 Brücken (Stahlbetonrahmenbauwerke bis 3-feldrig, lichte Weiten bis 12 m und lichte Höhen bis 5 m), Instandsetzung weiterer Bestandsingenieurbauwerke, 11 Durchlässe (Fertigteilrahmen- und Rohrdurchlässe),

Bohrpfahl-/Spund-/Stützwände (5 Bohrpfahlwände mit lichter Höhe 0,5-2,6 m und Länge 722 m, 2 Spundwände mit lichter Höhe 0-1,9 m und Länge 570 m, 1 Winkelstützwand mit lichter Höhe 1,5 m und Länge 15 m, 1 Winkelstützwand mit Bohrpfahlgründung und lichter Höhe 5 m sowie Länge 157 m), Lärmschutzwände (715 m mit 3 m Höhe, 560 m mit 2 m Höhe, 1.450 m mit 5 m Höhe));

1 Stück Signalausleger (Stahl), 4 Weichenheizstationen;

Bahnsteige mit Zugang und Ausstattung (1 konventioneller Außenbahnsteig 55 cm ü.SO, 1 Kante, Länge 155m; 1 Interimsbahnsteig, modular, 55 cm ü.SO, 2 Kanten, Länge 155 m)

Straßenbau (ca. 8.000 m² Asphalt, ca. 5.000 m² Pflaster);

informativ: Parallel gibt es ein Los 204 (Bahntechnische Ausrüstungsleistungen) welches von einem anderen Auftragnehmer ausgeführt wird.

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas tal-ftehim, sistema dinamika ta' xiri jew konċessjoni

Bidu: 11/01/2021 Tmiem: 30/10/2026

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

Taqsimha IV: Proċedura

IV.2. Informazzjoni amministrattiva

IV.2.1.

Avviż ta' għoti ta' kuntratt li jikkonċerna dan il-kuntratt

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2020/S 227-559842](#)

Taqsim V: Għoti ta' kuntratt/konċessjoni

Nru tal-kuntratt: 20FEI43541/203

Nru tal-lott: 204

Titlu:

Bauleistungen ESTW / Bf. Altenburg - Treben-Lehma, Los 204 Bauleistungen

V.2. Għoti ta' kuntratt/konċessjoni

V.2.1. Id-data tal-konklużjoni tal-kuntratt/tad-deċiżjoni għall-għoti tal-konċessjoni

11/11/2020

V.2.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti

Il-kuntratt/konċessjoni ingħata(t) lil grupp ta' operaturi ekonomiċi: iva

V.2.3. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem uffiċjali: ARGE GP Verkehrswegebau GmbH / Wilke rail construction GmbH & Co KG
/Mütze & Rätzel GmbH

Indirizz postali: Berliner Straße 236

Belt: Halle (Saale)

Kodiċi NUTS: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: D-06112

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: iva

V.2.3. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem uffiċjali: Wilke rail construction GmbH & Co KG

Indirizz postali: Hauptstraße 50

Belt: Wittdorf

Kodiċi NUTS: DE935 Lüneburg, Landkreis

Kodiċi postali: D-21357

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: iva

V.2.3. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem uffiċjali: Mütze & Rätzel Bauunternehmen GmbH

Indirizz postali: Am Bauergarten 7

Belt: Kaiserpfalz

Kodiċi NUTS: DEE08 Burgenlandkreis

Kodiċi postali: D-06642

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: iva

V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott/konċessjoni

Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.3. Informazzjoni addizzjonali

VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Bundes
Indirizz postali: Villemombler Straße 76
Belt: Bonn
Kodiċi postali: D-52123
Pajjiż: Il-Ġermanja

VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:
Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

02/05/2022

Taqsim VII: Modifikazzjonijiet fil-kuntratt/konċessjoni

VII.1. Deskrizzjoni tal-akkwist wara l-modifikazzjonijiet

VII.1.1. Kodiċi ewlieni CPV

45234100 Xogħol tal-kostruzzjoni għal-ferroviji

VII.1.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

45221112 Xogħol ta' kostruzzjoni ta' pontijiet tal-ferrovija, 45112500 Xogħol tat-tneħħija ta' materjal skavat, 45234116 Xogħol tal-kostruzzjoni tal-binarji

VII.1.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: DEG0M Altenburger Land
Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: D-04600 Altenburg (Thüringen)

VII.1.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Bauleistungen (Los 203):
Oberbau (ca. 20 km Gleise, 42 Weichen (Beistellung Oberbaustoffe durch AG)), Tiefbau (ca. 70.000 m³Erdarbeiten, 117.000 m² Planum herstellen), Kabeltiefbau (ca. 22 km Kabelgefäßsysteme), Mittellängsverbau herstellen ca. 5,4 km;
Ingenieurbau (u.a. Neubau 7 Brücken (Stahlbetonrahmenbauwerke bis 3-feldrig, lichte Weiten bis 12 m und lichte Höhen bis 5 m), Instandsetzung weiterer Bestandsingenieurbauwerke, 11 Durchlässe (Fertigteilrahmen-und Rohrdurchlässe),
Bohrpfahl-/Spund-/Stützwände (5 Bohrpfahlwände mit lichter Höhe 0,5-2,6 m und Länge 722 m, 2 Spundwände mit lichter Höhe 0-1,9 m und Länge 570 m, 1 Winkelstützwand mit lichter Höhe 1,5 m und Länge 15 m, 1 Winkelstützwand mit Bohrpfahlgründung und lichter Höhe 5 m sowie Länge 157 m), Lärmschutzwände (715 m mit 3 m Höhe, 560 m mit 2 m Höhe, 1.450 m mit 5 m Höhe));
1 Stück Signalausleger (Stahl), 4 Weichenheizstationen;
Bahnsteige mit Zugang und Ausstattung (1 konventioneller Außenbahnsteig 55 cm ü.SO, 1 Kante, Länge 155m; 1 Interimsbahnsteig, modular, 55 cm ü.SO, 2 Kanten, Länge 155 m)

Straßenbau (ca. 8.000 m² Asphalt, ca. 5.000 m² Pflaster)

VII.1.5. Tul tal-kuntratt, qafas tal-ftehim, sistema dinamika ta' xiri jew konċessjoni

Bidu: 11/01/2021 Tmiem: 30/10/2026

VII.1.6. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott/konċessjoni

VII.1.7. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem uffiċjali: GP Verkehrswegebau/Wilke rail construction / Mütze & Rätzel

Indirizz postali: Berliner Straße 236

Belt: Halle (Saale)

Kodiċi NUTS: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: D-06112

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: iva

VII.1.7. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem uffiċjali: GP Verkehrswegebau GmbH

Indirizz postali: Berliner Straße 236

Belt: Halle

Kodiċi NUTS: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: D-06112

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: iva

VII.1.7. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem uffiċjali: Mütze & Rätzel Bauunternehmen GmbH

Indirizz postali: Am Bauergartenb

Belt: Kaiserpfalz

Kodiċi NUTS: DED2C Bautzen

Kodiċi postali: D-06642

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: iva

VII.2. Informazzjoni dwar modifikazzjonijiet

VII.2.1. Tifsira tal-modifikazzjonijiet

In-natura u l-estenzjoni tal-modifikazzjonijiet (b'indikazzjoni tal-possibbiltà ta' bidliet aktar kmieni fil-kuntratt):

MKA 037ü – EEA – Erdung am Gleis - Änderung Kabeltyp

VII.2.2. Raġunijiet għal modifikazzjoni

Ħtieġa għal modifikazzjoni minħabba ċirkostanzi li awtorità diliġenti kontraenti ma setgħetx tbassar (Art. 43(1)(c) tad-direttiva 2014/23/UE, Art. 72(1)(c) tad-direttiva 2014/24/UE, Art. 89(1)(c) tad-direttiva 2014/25/UE)

Deskrizzjoni taċ-ċirkostanzi li wasslu għall-ħtieġa tal-modifika u l-ispejgazzjoni tan-natura mhux mistennija ta' dawn iċ-ċirkostanzi:

Im HLV sind Cu-Rückleitungskabel ausgeschrieben - für Rückleitungen sind allerdings nur Al-Kabel zugelassen. Daher muss die Planung und der evtl. höhere Verlegeaufwand auf den größeren Al-Kabelquerschnitten angepasst werden.

VII.2.3. Żieda fil-prezz